

**Caninsulin®**

**INSULINE ZINC D'ORIGINE PORCINE INJECTABLE (Norme du fabr.)**

**Pour usage vétérinaire seulement**

**SUSPENSION STÉRILE**

**40 U.I./ML**

**Information sur Caninsulin® à l'intention des propriétaires**

**Caninsulin® est indiqué pour maîtriser l'hyperglycémie associée au diabète sucré chez les chiens et les chats.**

Le présent résumé contient d'importants renseignements sur Caninsulin®. Lisez bien ces renseignements avant de commencer à donner Caninsulin® à votre animal de compagnie et révisiez-les régulièrement. Le présent feuillet n'est fourni qu'à titre de résumé et ne remplace aucunement les directives du vétérinaire. Parlez à votre vétérinaire si vous ne comprenez pas ces renseignements ou si vous souhaitez en savoir plus sur Caninsulin®.

**Qu'est-ce que Caninsulin®?**

Caninsulin® est une suspension aqueuse d'insuline porcine (de porc). L'insuline est une hormone produite par le pancréas (grande glande située près de l'estomac). Cette hormone est nécessaire à la bonne utilisation des aliments, en particulier du sucre, par l'organisme.

**Qu'est-ce que le diabète sucré?**

Le diabète sucré survient lorsqu'un animal de compagnie a un taux anormal d'insuline ou une réponse anormale à l'insuline. Cette maladie est fréquente chez les animaux de compagnie d'âge moyen ou avancé. Il faut généralement administrer quotidiennement des injections d'insuline pour traiter le diabète sucré. Caninsulin® peut aider votre animal de compagnie à utiliser efficacement les aliments qu'il consomme, à maintenir un taux acceptable de sucre (glucose) dans le sang et à réduire ou à éliminer les signes cliniques couramment associés au diabète sucré. Le diabète sucré peut causer certains ou la totalité des signes ou changements suivants chez votre animal:

- Soif excessive (polydipsie)
- Besoin d'uriner excessif (polyurie)
- Consommation excessive d'aliments (polyphagie)
- Perte de poids malgré un bon appétit
- Présence de glucose dans l'urine (glycosurie)
- Présence de corps cétoniques dans l'urine (cétonurie)
- Opacité des yeux et perte de vision (cataractes diabétiques)

Un diabète sucré non traité ou mal maîtrisé peut modifier l'acidité du sang (cétocidose diabétique) et entraîner de la déshydratation, des vomissements, une faiblesse, une dépression, le coma et la mort.

**Quels sont les résultats attendus du traitement par Caninsulin® contre le diabète sucré?**

## Client information sheet

Caninsulin® ne peut guérir le diabète sucré, mais il peut aider à maîtriser ou à éliminer de nombreuses complications associées à la maladie (telles qu'une soif excessive, un besoin d'uriner excessif ou une perte de poids) et à prévenir l'apparition de cétoacidose potentiellement mortelle.

- La réponse au traitement varie d'un animal de compagnie à un autre, mais peut être assez importante.
- Chez la plupart des animaux de compagnie, une amélioration est visible en quelques jours.
- Si Caninsulin® cesse d'être administré ou n'est pas administré tel qu'il a été prescrit, les signes de diabète sucré sont susceptibles de réapparaître, et des complications potentiellement mortelles, telles que la cétoacidose, peuvent survenir.

### **Dans quels cas le traitement par Caninsulin® ne devrait-il pas être administré?**

- Les animaux de compagnie présentant une allergie généralisée au porc ou aux produits à base de porc.
- Les animaux de compagnie qui ont cessé de manger ou dont l'appétit a grandement diminué (anorexie), qui ont des vomissements, présentent des signes de somnolence ou de fatigue extrême (léthargie) et(ou) qui présentent des signes de cétoacidose grave ne doivent pas recevoir Caninsulin® tant que leur état n'a pas été stabilisé par un traitement de soutien approprié.
- Caninsulin® ne doit être utilisé que chez les animaux. Garder hors de la portée des enfants. S'il est injecté à une personne accidentellement, obtenir de l'aide médicale immédiatement.

### **Que dire ou demander au vétérinaire avant de commencer à utiliser Caninsulin®?**

Mentionnez-lui les points suivants :

- Les signes de diabète sucré que vous avez observés.
- Les tests à effectuer avant de prescrire **Caninsulin®**.
- L'importance de la stérilisation si vous avez une chienne fertile.
- L'importance d'injections quotidiennes, d'un régime alimentaire approprié et régulier, du contrôle du poids, de l'exercice et de la surveillance de l'état de l'animal à la maison.
- Combien de fois l'animal devrait être examiné par le vétérinaire.
- Les risques et les bienfaits liés à l'utilisation de Caninsulin®.

Informez le vétérinaire si votre animal de compagnie a déjà présenté les problèmes médicaux suivants :

- Effets secondaires après l'administration d'autres produits à base d'insuline
- Mauvaise digestion (vomissements et(ou) diarrhée)
- **Maladie du foie**
- Inflammation du pancréas (pancréatite)
- Thyroïde sous-active (hypothyroïdie)
- Syndrome de Cushing (hyperadrénocorticisme)
- Maladie rénale

Informez le vétérinaire de :

- Tout problème médical ou allergie que votre animal de compagnie a présentement ou a déjà eu.
- Tout médicament que vous donnez actuellement ou prévoyez donner à votre animal de compagnie, y compris ceux en vente libre.

### Comment administrer Caninsulin®?

Les doses d'insuline sont mesurées en unités. **Caninsulin®** contient 40 unités/mL d'insuline (1 mL = 1 cc). **N'utilisez les fioles de Caninsulin® qu'avec des seringues U-40.** L'utilisation d'un autre type de seringue entraînera l'administration d'une mauvaise dose. Les cartouches de Caninsulin® ont été conçues pour être utilisées **exclusivement** en combinaison avec le stylo à insuline VetPen™ et les aiguilles à usage unique de type 29G/12mm. Le VetPen™ est accompagné d'un livret d'instructions détaillées. **Caninsulin® doit être administré selon les directives du vétérinaire.** Le vétérinaire déterminera la quantité d'insuline à injecter (d'après le poids de l'animal, les signes cliniques tels que la consommation d'eau et les résultats des analyses de laboratoire), vous expliquera comment entreposer et manipuler le médicament, vous montrera comment prélever l'insuline dans la fiole ou comment utiliser le VetPen™ et vous indiquera comment pratiquer l'injection. Lorsque vous aurez maîtrisé ces techniques, le vétérinaire vous remettra tout ce dont vous avez besoin pour prendre soin de votre animal de compagnie à la maison. Caninsulin® doit être administré selon les directives ci-dessous :

#### Préparation de la dose :

- Lavez-vous les mains.
- Retirez la fiole ou la cartouche de Caninsulin® du réfrigérateur.
- Bien agiter **la fiole** jusqu'à l'obtention d'une suspension d'apparence homogène et uniformément laiteuse. S'assurer que la mousse qui se serait formée à la surface de la suspension suite à l'agitation se disperse. Dans l'éventualité où les particules en suspension se soient re-déposées pendant la période d'attente, le produit devrait être de nouveau mélangé, doucement cette fois, avant l'utilisation, pour maintenir une suspension d'apparence homogène et uniformément laiteuse.

Retourner **la cartouche** de haut en bas au moins dix fois jusqu'à ce que l'insuline apparaisse uniformément laiteuse. Ne pas utiliser si des agrégats, des particules ou de la floculation sont visibles après avoir mélangé la solution.

##### Caninsulin® en fioles

- Enlevez précautionneusement le capuchon de l'aiguille.
- Prenez une seringue U-40 pour insuline et tirez sur le piston pour aspirer une quantité d'air équivalente à la dose de Caninsulin®.
- Insérez l'aiguille dans le flacon et injectez l'air dans le flacon.
- Retournez le flacon et la seringue à l'envers. Assurez-vous que la pointe de l'aiguille se trouve dans la solution de Caninsulin®, puis prélevez la dose exacte dans la seringue.
- Avant de retirer l'aiguille du flacon, vérifiez qu'il n'y a pas de bulles d'air dans la seringue. S'il y en a, tenez la seringue complètement à la verticale et tapotez-la jusqu'à ce que les bulles montent jusqu'en haut. Expulsez-les en poussant sur le piston, puis prélevez la bonne dose.
- Retirez l'aiguille du flacon en faisant attention de ne pas vous piquer.

##### Caninsulin® en cartouches

- Les cartouches de Caninsulin® doivent être utilisées exclusivement avec le VetPen™. Suivre attentivement les instructions d'utilisation détaillées du livret qui l'accompagne.

#### Administration de l'injection :

- L'injection doit être pratiquée sous la peau (par voie sous-cutanée) à 2 à 5 cm (3/4 à 2 pouces) de la ligne du dos (allant de la tête à la queue), à un endroit allant de juste derrière les omoplates à un peu avant les hanches.
- Alternez le site d'injection entre le côté gauche et le côté droit de l'animal.
- De votre main libre, pincez la peau et insérez l'aiguille au centre de la peau plissée suivant les directives du vétérinaire. Si vous utilisez une seringue, poussez sur le piston

## Client information sheet

jusqu'au bout. Pour l'utilisation du VetPen™, enfoncez le bouton déclencheur vers l'aiguille et maintenez-la jusqu'à ce que la ligne de départ du sélecteur de dosage revienne vers la flèche sur le stylo à insuline. **Attendez ensuite au moins 5 secondes.**

- Retirez l'aiguille en faisant attention de ne pas vous piquer.
- Jetez la seringue d'une façon appropriée (dans un contenant pour objets pointus ou contaminés).

### **Quels sont les effets secondaires possibles associés au traitement par Caninsulin®?**

L'effet secondaire le plus fréquemment associé au traitement par Caninsulin® est l'hypoglycémie (faible taux de sucre dans le sang). L'hypoglycémie peut être causée par :

- Une trop grande quantité d'insuline
- L'absence d'aliments ou la consommation tardive d'aliments
- Un changement d'alimentation, du régime alimentaire ou de la quantité de nourriture
- Un changement (augmentation) lié à l'exercice
- Une infection ou une maladie
- Un changement du besoin en insuline de l'organisme
- Une maladie des glandes surrénales ou pituitaires ou de la thyroïde ou l'évolution d'une maladie du foie ou des reins
- Une interaction avec d'autres médicaments (tels que les progestogènes ou les glucocorticoïdes)

Les signes d'hypoglycémie peuvent survenir soudainement et sont les suivants :

- Faiblesse
- Dépression
- Changements comportementaux
- Contractions musculaires
- Anxiété
- Convulsions
- Coma
- Mort

### **Que dois-je faire si mon animal de compagnie présente des signes d'hypoglycémie?**

- **Si votre animal de compagnie est inconscient ou a des convulsions, il s'agit d'une urgence médicale. Amenez-le chez le vétérinaire immédiatement.**
- Si votre animal de compagnie est conscient, frottez environ 1 cuillerée à soupe de sirop de maïs ou de miel sur ses gencives. Lorsqu'il peut avaler, donnez-lui du sirop de maïs ou du miel par la bouche jusqu'à ce qu'il soit assez alerte pour manger. Donnez-lui son repas habituel, puis appelez le vétérinaire.

D'autres effets secondaires visibles peuvent comprendre la perte d'efficacité ou des réactions allergiques localisées ou généralisées. Il est important de contacter votre vétérinaire immédiatement si vous pensez que votre animal de compagnie présente un problème médical ou un effet secondaire associé à Caninsulin®, particulièrement dans les cas suivants :

- Consommation d'eau excessive pendant plus de 3 jours
- Besoin d'uriner excessif (y compris le besoin d'uriner pendant la nuit si l'animal dort généralement toute la nuit ou l'action d'uriner dans la maison de façon inappropriée)
- Diminution ou perte d'appétit
- Faiblesse, convulsions ou dépression grave
- Changements comportementaux, contractions musculaires ou anxiété
- Constipation, vomissements ou diarrhée

## Client information sheet

- Signes d'infection de la vessie (mictions fréquentes et brèves, effort au moment d'uriner, présence de sang dans l'urine)
- Enflure de la tête ou du cou

### **Que puis-je faire d'autre pour faire en sorte que le taux de sucre de mon animal de compagnie soit stable?**

- Le régime alimentaire de votre animal de compagnie doit être régulier et approprié. Une même quantité de nourriture pour animaux complète, sèche ou en conserve, doit être donnée aux mêmes heures chaque jour ou, selon ce que le vétérinaire juge préférable, être offerte à volonté.
- Les « gâteries » et les changements dans l'alimentation doivent être évités de façon générale, à moins de recommandations contraires du vétérinaire.
- Le vétérinaire vous indiquera la quantité de nourriture à donner et à quel moment nourrir votre animal de compagnie d'après sa réponse à Caninsulin®.
- Votre animal de compagnie doit continuer à faire de l'exercice. Consultez votre vétérinaire si vous prévoyez un changement important à son activité.
- Établissez un horaire avec le vétérinaire pour faire régulièrement le suivi du diabète de votre animal de compagnie.

### **Caninsulin® peut-il être utilisé avec d'autres médicaments?**

Il faut éviter d'administrer un progestogène (tel que le mégestrol) et des glucocorticoïdes (tels que la cortisone, la prednisone, la dexaméthasone, la triamcinolone) durant le traitement par Caninsulin®. Les progestogènes, les glucocorticoïdes et certaines maladies endocriniennes peuvent contrer les effets de l'insuline. D'autres médicaments peuvent aussi interférer avec la réponse de votre animal de compagnie à l'insuline. Donnez au vétérinaire une liste de tous les médicaments que vous avez donnés à votre animal de compagnie dans le passé et que vous prévoyez donner pendant le traitement par Caninsulin®, y compris les médicaments en vente libre. Le vétérinaire voudra peut-être s'assurer que tous ces médicaments peuvent être administrés dans la même période.

### **Que dois-je faire si mon animal de compagnie reçoit une dose de Caninsulin® supérieure à la dose prescrite?**

Si votre animal de compagnie reçoit une trop grande quantité de Caninsulin®, une hypoglycémie (faible taux de sucre dans le sang) grave (potentiellement mortelle) peut survenir. Contactez votre vétérinaire immédiatement. Si votre vétérinaire habituel n'est pas disponible, demandez à parler à un autre vétérinaire sans plus attendre. Il est possible que votre animal de compagnie doive être hospitalisé pour observation ou traitement.

### **Que dois-je faire si mon animal de compagnie reçoit une dose de Caninsulin® inférieure à la dose prescrite ou si j'oublie une injection?**

- Une dose oubliée ou insuffisante peut entraîner une récurrence temporaire des signes (tels qu'une soif et un besoin d'uriner excessifs), mais n'est pas potentiellement mortelle.
- Communiquez avec le vétérinaire dès que possible pour lui demander comment procéder pour la dose suivante de médicament.
- Si vous ne pouvez joindre le vétérinaire et que votre animal de compagnie mange et agit normalement, injectez-lui la dose habituelle au prochain moment prévu.

### **Comment dois-je conserver Caninsulin®?**

Caninsulin® doit être conservé à la verticale au réfrigérateur (2 à 8 degrés Celsius). Ne pas congeler. Protéger de la lumière. Suivant le retrait de la première dose, le contenu doit être utilisé

## Client information sheet

dans les 6 semaines ( fioles ) ou 28 jours ( cartouches ) et conservé à une température inférieure à 25 °C.

### **Quels autres renseignements dois-je connaître sur Caninsulin®?**

Le présent feuillet donne un résumé des renseignements sur Caninsulin®. Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant ce produit ou le diabète sucré, parlez-en à votre vétérinaire.

Il est important que votre vétérinaire évalue régulièrement la réponse de votre animal de compagnie à Caninsulin® par des examens réguliers comprenant la surveillance du taux de glucose dans le sang. Il pourra ainsi mieux déterminer si l'animal répond correctement au médicament.

Des renseignements supplémentaires sur le Caninsulin et le diabète sucré sont disponibles sur le site [www.Caninsulin.ca](http://www.Caninsulin.ca)

**Intervet Canada Corp.**

**Kirkland (Québec) H9H 4M7**

**1-866-683-7838**

Intervet Canada Corp. est une filiale de Merck & Co., Inc.

Merck logo

® Marque déposée d'Intervet International B.V., utilisée sous licence

1 novembre 2013